

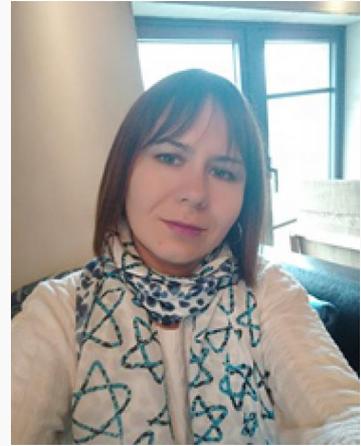
阿纳斯塔西亚·哈塔什维力

交替翻译

笔译

地区：中国 - 上海

擅长语言：🇨🇳 汉语 🇷🇺 俄语



自我介绍

大家好！我叫阿纳斯塔西亚·哈塔什维力。我是一名汉语和英语翻译。2013年毕业于吉林师范大学并取得硕士学位，同年来到了上海。我有9年的工作经验。主要从事技术、石油和天然气、建筑、汽车等领域的翻译，以及电子商务项目的工作。

此外我还提供展会和工厂的陪同翻译服务。

尊敬的客户，如果您在上海需要翻译，请随时与我联系！

现场翻译

工作经验

2016 年 - 至今——亮语翻译公司

负责在上海市及周边城市提供口笔译服务。

2016 年 - 2016 年——East Max Trading Co., Ltd.

- 与各种中国工厂保持接触和对话；
- 各类文件的俄汉互译（包括技术手册、合同等）。
- 在展会和工厂担任客户陪同。

2015 年 - 至今——GloberLand

负责汉俄和俄汉口译工作。

2015 年 - 至今——Transn Translating-Service Co. Ltd

- 翻译各种复杂的文件（汉译俄、英译俄）；
- 检查和校对翻译过的文件（汉译俄、英译俄）。
- 2015年7月至8月参加中国石油天然气集团公司（北京）建设Beyneu-Bozoy-Shymkent石油天然气管道项目工作。

2014 年 - 至今——Talking China

- 翻译各种复杂的文件（汉译俄、英译俄）；
- 检查和校对翻译过的文件（汉译俄、英译俄）。

2013 年 - 2015 年——Transn Translating-Service Co. Ltd

- 翻译各种复杂的文件（汉译俄、英译俄）；
- 检查和校对翻译过的文件（汉译俄、英译俄）。

2012 年 - 2013 年——Harbin Xingwen Translating-Service Co. Ltd

- 翻译各种复杂的文件（汉译俄、英译俄）；
- 检查和校对翻译过的文件（汉译俄、英译俄）。

2008 年 - 2010 年——后贝加尔边疆区儿童补充教育国家教育机构“奥运储备青少年儿童体育专修学校№2”

在导员的岗位上负责学生文件的系统化，制定体育活动计划，向体育部提供学校运动员参加体育比赛的报告，参加学校教学会议。

在翻译的岗位上负责：

- 1) 与中方保持沟通，讨论在中国和俄罗斯组织国际冰球比赛事宜。成功签署了儿童和青少年队互访合同。
- 2) 在建设第二溜冰场时与中国工人联系。

2007 年 - 2008 年——“Exclusive”有限责任公司

- 在俄罗斯后贝加尔边疆区协助办理中国同胞的邀请函，工作卡，签证，落地签。
- 翻译并公证各类文件。

2007 年 - 2007 年——极光有限责任公司

- 与客户沟通汽车修理和购买配件事宜；
- 翻译技术说明书。

教育背景

2010 年 - 2013 年

吉林师范大学 (中国)

院系：

专业：语言学和应用语言学

2003 年 - 2008 年

后贝加尔国立大学 (原赤塔国立大学)，经济与管理学院

院系：东方学

专业：中国区域研究

其它技能

IT水平

熟练使用电脑、英特网和办公软件OFFICE (Word、Excel、Power Point)